

18. Ярмакеев И.Э. Интеграция педагогического и классического университетского образования как средство повышения качества подготовки педагогических кадров // Филология и культура. – 2012. – № 1(27). – С. 278-282.

УДК 372.8

*Г.Р. Мугтасимова, к.ф.н., доцент  
Казанский (Приволжский) федеральный университет  
Казань, Россия*

## ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПОСЛОВИЦ В СОВРЕМЕННОЙ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ

*Аннотация.* Актуальность статьи обусловлена необходимостью сохранения самобытности татар посредством применения пословиц в обучении и воспитании подрастающего поколения. Рассматривается использование пословиц для повышения эффективности учебного процесса. Предлагаются способы применения пословиц. Показано, что применение средств народной педагогики способствует повышению мотивации к обучению.

*Ключевые слова:* татарский язык, обучение, воспитание, пословица, эффективность, нравственность, традиции.

*G.R.Mugtasimova, Dr., PhD, Associate professor,  
Kazan (Volga region) Federal University  
Kazan, Russia*

## PEDAGOGICAL OPPORTUNITIES OF THE TATARIAN HERITAGE IN THE MODERN POLY CULTURAL EDUCATIONAL ENVIRONMENT

*Abstract.* The relevance of the article is due to the need to preserve the identity of the Tatars through the use of proverbs in the education and upbringing of the younger generation. The use of proverbs to improve the effectiveness of the learning process is considered. Proposed ways of using proverbs. It is shown that the use of the means of popular pedagogy helps to increase the motivation for learning.

*Keywords:* Tatar language, education, upbringing, proverb, efficiency, morality, traditions.

Во многих странах современного мира актуально поликультурное образование. Такое образование позволяет формировать творческую личность, которая способна к активной и эффективной жизнедеятельности в условиях поликультурной среды. Такие люди имеют развитое чувство понимания и уважения других культур, умеют жить в мире и согласии с людьми других национальностей, верований. Современная модель поликультурного образования предполагает получение нового опыта, опирается на идею сохранения своеобразия традиций и ценностей представителей разных народностей. Участники образовательного процесса наряду с получением опыта межкультурного взаимодействия, обогащают и пополняют свой культурный багаж.

По представлению В.В. Макаева, З.А. Мальковой, Л.Л. Супруновой задачами поликультурного образования на современном этапе являются: глубокое и всестороннее овладение учащимися культурой своего собственного народа как непременное условие интеграции в иные культуры; формирование у учащихся представлений о многообразии культур в мире и России, воспитание положительного отношения к культурным различиям; создание предпосылок для понимания культуры других народов; формирование и развитие умений и навыков эффективного взаимодействия с представителями различных культур; воспитание учащихся в духе

мира, терпимости, гуманного межнационального общения [2: 6]. Эти задачи были сформулированы еще на пороге XXI века, но остаются актуальными и сегодня.

Современные педагогические исследования и опыт педагогов вскрывает проблемы поликультурного образования. Среди них можно выделить, например, недостаточное знание учащимися культуры своего народа. Обращение к наследию – это путь воспитания и формирования уважения, гордости за землю, на которой живешь. Поэтому много написано о важности приобщения к культуре своего народа. Акцентирование на изучение истории своего народа, собственной культуры является выходом к общечеловеческой культуре, поможет в дальнейшем с уважением и интересом относиться к культурным традициям других народов.

Для приобщения учащихся к общечеловеческим ценностям активно используется устное народное творчество. А для этого педагогу самому необходимо обладать знаниями. Поэтому приобщение будущих учителей к ценностям духовно-нравственной культуры является одной из важных задач профессиональной подготовки. Таким образом, необходимость разрешения выявленных задач обусловила выбор темы исследования.

В государственных образовательных стандартах представлен перечень универсальных и профессиональных компетенций. В предметном поле нашего исследования находятся средства формирования данных компетенций, а именно пословицы – богатые по мысли изречения.

Пословицы – широко распространённый жанр устного народного творчества. Знакомство с пословицами развивает мышление, прививает любовь к труду, к родному языку, повышает культуру речи, развивает память, обогащает народной мудростью. Краткие и емкие по смыслу изречения соединяют в себе культурно-историческое и языковое богатство фольклорного наследия, способствуют приобщению к аксиологическим ориентирам духовной культуры. Вот почему пословицам необходимо уделять внимание.

Изучение пословиц с точки зрения его использования в качестве дидактического материала по развитию речи учащихся сопряжено с проблемами возрождения духовно-нравственных традиций, их развитием в новых условиях. Обращение к пословицам может быть значительно расширено при организации творческой деятельности школьников.

Предъявление пословиц в учебно-методических комплексах родного (татарского) языка заставило обратиться к проблеме методов, приемов и форм работы с пословицами на уроках, так как пословицы можно использовать на разных этапах усвоения речевого материала: формирования и совершенствования навыков, так и на этапе развития умений диалогической и монологической речи, привлекая при работе с ними различные иллюстрации. Бесспорным является положение современной методики о том, что условия, способствующие образованию коммуникативных навыков, должны быть максимально адекватны условиям употребления речевых средств в общении. К пословицам целесообразно обращаться на начальном этапе обучения речи.

Обращение к сборнику Н.Исанбета «Татар халык мәкальләре» [1] как богатейшему источнику сведений о народной культуре представляется чрезвычайно важным. В связи со сборником на занятиях можно беседовать о личности и трудах Н.Исанбета, также можно объяснить многие лингвистические явления и отработать связанные с ними умения. Можно применять для знакомства с историческими изменениями в языке и способами реализации эстетической функции в татарском слове. С помощью пословиц содействовать развитию творческих способностей.

Читая пословицы из сборника Н.Исанбета, студенты знакомятся с историей и культурой родного края, проникаются гордостью за свой народ, сумевший отразить в краткой и образной форме пословиц мир жизни татар, у них формируется ценностный взгляд на родной язык, обогащается речь за счет знакомства с образными, яркими,

самобытными средствами татарского языка, воспитывается нравственно-эстетическое чувство учащихся, приобретает эмоциональный опыт.

Так как каждая пословица имеет свой подтекст, то работа над ней требует не простого воспроизведения, а умение высказать своё отношение к ней. Задания могут быть такими: выразите согласие или не согласие с предложенной пословицей; прослушайте рассказ, и подберите пословицу, которая будет наиболее подходящей концовкой рассказа; составьте ситуацию, которая подтвердила бы предложенную пословицу; прослушайте ситуацию и назовите соответствующую пословицу; опишите иллюстрацию к пословице; послушайте диалог и скажите, какой пословицей его можно было бы закончить.

Язык, являясь важнейшим элементом национальной культуры, особым образом отражает материальную, духовную и социальную культуру народа. Вхождению учащихся в мир национальной культуры способствует научно организованное формирование дидактической среды на основе оптимального использования пословиц на занятиях татарского языка и развития речи.

Народные изречения отражают национальную культуру комплексно, всеми своими элементами. Например, *Белеш барда бәлеш бар (Где знакомые, там и бәлиши)*. Бәлиш – это пироги с начинкой из говядины, баранины, птицы, рыбы. Этот пирог считается национальной едой татар. Угощение чаем является гостеприимством у татар. Чай подавали горячим, густым, с молоком. Поэтому про этот напиток очень много пословиц: *Чэй янында сүз чыга; Кору чэй якты чырай; Чэй карын туйдырмас, күңелне ачар, сусыны басар*. Таким образом, пословицы и поговорки являются важным источником фоновых знаний, связанных с культурой, историей, условиями жизни татар: *Жырламас идем дә сабантуе жырлата; Утыз көнлек уразаның бер бәйрәме була*. Кроме того, в пословицах содержится немало страноведчески ценных единиц: безэквивалентных и фоновых слов, антропонимов, историзмов и архаизмов: *Себердә дә бер кояш, Сембердә дә бер кояш; Эт эченә алба килешми; Бишмәтенең жиңе юк, ыштанының төбе юк*.

С кумулятивной функцией пословиц и поговорок тесно связана их директивная функция, направленная на воздействие, формирование и воспитание личности. В пословицах запечатлено народное понимание того, что такое хорошо и что такое плохо, в них зафиксировано все, моральные отношения, нравственные принципы и правила поведения. Во многих пословицах директивная функция выступает на первый план: *Абзар сатып алма, күрше сатып ал; Аерылмас күршең авыр сүз сөйләмә; Күрше акылын тыңла, үз акылың тот*. В других моральные императивы выражены не столь категорично, но обязательно присутствуют: *Бала – бавыр, дус – тамыр; Дус аткан таш баш ярмый; Кош канаты белән, кеше дус-иш белән*. Итак, директивная функция пословиц тесно связана с нравственным воспитанием, с воспитанием нравственного сознания, выработке нравственных оценок и нравственного идеала.

При изучении темы «Овощи и фрукты» можно познакомить с такими пословицами как: *Бәрәңге – ярты икмәк; Кардан гәмбә эзләмә; Алма агачыннан ерак төшми; Хөрмә - хажә жимеше; Гәр агачта әфлисун үсми*.

Большое значение в работе с пословицами следует придавать заданиям, вводящим пословицы в речь. Работа может быть организована с учетом тематической организации сборника пословиц, подготовленного Н.Исанбетом. Например, некоторые примеры заданий: написать сочинение, в котором раскрывался бы смысл пословицы, подобрать пословицы для озаглавливания своего текста, выбрать пословицу, которая могла бы стать эпиграфом сочинения, ввести в свое высказывание пословицу, подтверждающую какой-либо тезис, закончить работу, используя пословицу. Такие задания удачно выполняются при систематическом обращении к сборнику «Татар халык мәкальләре», поскольку тематика разделов облегчает поиск необходимых примеров. Прекрасным средством развития речи являются следующие задания: сделать

анализ речи окружающих людей с точки зрения использования пословиц, написать сочинения-рассуждения на темы о значении пословиц: «Акыллы кеше мөкальсез сөйләмәс» (Умный не рассказывает без пословицы), или темы, обозначенные пословицами: «Һәр ялтыраган алтын түгел» (Не все золото, что блестит) и др.

Более четкая организация материала ведет к более уверенному восприятию, запоминанию и использованию пословиц. Образцы, объем материала каждый преподаватель выбирает сам, в зависимости от темы, цели и задач занятия, уровня подготовленности обучающихся.

Благодаря своей лексико-грамматической насыщенности, пословицы могут использоваться для обогащения словарного запаса. Также, в качестве стимула, они могут использоваться для развития речи студентов. Одну и ту же пословицу или поговорку можно интерпретировать по-разному. Поэтому, на основе данной пословицы студенты учатся выражать свои собственные мысли, чувства, переживания, т.е. демонстрируют различные способы их размещения в речи. Следовательно, использование пословиц на занятиях татарского языка развивает творческую инициативу студентов через подготовленную и неподготовленную речь.

Таким образом, использование пословиц способствует лучшему овладению предметом, расширяет знания о языке и его функционировании. Приобщение к культуре через элементы фольклора, пословиц даёт ощущение сопричастности к другому народу.

Целенаправленное использование полиэтнической среды в работе по развитию речи поможет обеспечить адекватное восприятие своей национальности и сформировать позитивное отношение к представителям других национальностей, развить межкультурную компетентность.

#### **Литература**

1. Исәнбәт Н. Татар халык мәкальләре. – Казан: Татар.кит.нәшр., Т.1, 1959. – 913 б., Т.2, 1963. – 959 б., Т.3, 1967. – 1013 б.
2. Макаев В.В., Малькова З.А., Супрунова Л.Л. Поликультурное образование – актуальная проблема современной школы // Педагогика. 1999. № 4. С. 3–10.
3. Фатхуллова К.С. Система обучения татарской и монологической речи. Казань: Школа, 2002. 188 с.

**УДК 378**

**Ф.Г. Мухаметзянова, д.п.н., профессор,  
О.Л. Панченко, к.с.н., доцент,  
Р.Р. Хайрутдинов, к.ист.н., профессор,  
Казанский (Приволжский) федеральный университет  
Казань, Россия**

### **РОЛЬ МАГИСТРАТУРЫ В ПОДГОТОВКЕ УЧИТЕЛЯ XXI ВЕКА**

**Аннотация.** В статье представлены вопросы изучения феномена магистратуры. Актуализируются вопросы роли магистратуры в подготовке учителя 21 века. Практика показывает, что в настоящий период отсутствует четкость методологии в функционировании магистратуры. Сегодня магистратура ориентирована не столько на конечный результат, сколько на образовательный процесс. В этой связи, считаем одним из наиболее важных направлений на данном этапе магистерского образования конкретизацию методологии обучения и выстраивание новой модели магистратуры, ориентированной на результат. Это особенно важно при подготовке учителя XXI века, поскольку предполагается, что он должен обладать и транслировать инновационный подход в обучении, что требует